

Совет Безопасности

Distr.: General
31 July 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 июля 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

В письме на мое имя от 23 июля 2018 года министр иностранных дел и миграции Ливана просил Совет Безопасности продлить срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в неизменном виде еще на один год. В этой связи и в дополнение к моему докладу об осуществлении резолюции 1701 (2006), представленному Совету 13 июля 2018 года (S/2018/703), настоящим прошу Совет рассмотреть вопрос о продлении срока действия мандата ВСООНЛ, который истекает 31 августа 2018 года.

Я с удовлетворением отмечаю сохранение как Вооруженными силами Ливана, так и Армией обороны Израиля приверженности поддержанию режима прекращения боевых действий, а также их тесное сотрудничество и координацию с ВСООНЛ. Сохранение на протяжении длительного времени относительно спокойной и стабильной обстановки на юге Ливана и вдоль «голубой линии» дает возможность для достижения прогресса в усилиях по обеспечению постоянного прекращения огня и долгосрочного урегулирования конфликта в соответствии с резолюцией 1701 (2006).

Вместе с тем ни одна из сторон пока не выполнила свои соответствующие обязательства по этой резолюции. Израиль должен вывести свои силы с территории Ливана и прекратить нарушать его воздушное пространство. Правительство Ливана должно осуществлять реальную власть на всей территории страны, предотвращать совершение враждебных действий с его территории, обеспечивать охрану и безопасность как гражданского населения, так и персонала Организации Объединенных Наций и добиться разоружения всех вооруженных групп, с тем чтобы оружие и власть в Ливане принадлежали только ливанскому государству. Наличие несанкционированного оружия, не контролируемого государством, вкупе с воинственной риторикой с обеих сторон повышает риск просчета в оценке ситуации и ее перерастания в конфликт.

В соответствии со своими стратегическими приоритетами, подтвержденными в ходе стратегического обзора 2017 года (S/2017/202), ВСООНЛ в тесной координации с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану продолжают взаимодействовать со сторонами в процессе выполнения этих обязательств и, в частности, оказывать правительству Ливана поддержку в усилиях, направленных на распространение власти государства на юге Ливана, в том числе путем укрепления потенциала и расширения присутствия Вооруженных сил Ливана.



Меня продолжают воодушевлять шаги, предпринимаемые правительством Ливана в целях укрепления Вооруженных сил Ливана и распространения государственной власти к югу от реки Эль-Литани вслед за принятием резолюции 2373 (2017) Совета Безопасности, в которой Совет призвал к «эффективному и долгосрочному развертыванию Вооруженных сил Ливана на юге страны и в территориальных водах Ливана ускоренными темпами». К числу этих шагов относятся развертывание в сентябре 2017 года пятого полка быстрого реагирования, открытие в мае 2018 года регионального центра военно-гражданского сотрудничества Вооруженных сил Ливана на юге и достижение стабильного прогресса в работе по введению в действие типового полка Вооруженных сил Ливана в дополнение к усилиям, направленным на приобретение еще одного судна для Военно-морских сил Ливана. Укрепление потенциала и расширение присутствия Вооруженных сил Ливана на юге страны обеспечили возможность для дальнейшего сотрудничества и координации между Вооруженными силами Ливана и ВСООНЛ в соответствии с резолюцией 2373 (2017), в том числе в вопросах, касающихся постоянных и временных контрольно-пропускных пунктов и операций по предотвращению ракетных обстрелов. Следует отметить, что Вооруженные силы Ливана приступили к осуществлению скоординированного пешего патрулирования вдоль «голубой линии», и в июне 2018 года в рамках такого патрулирования было совершено 213 обходов.

Наличие широкого и стабильного присутствия Вооруженных сил Ливана на юге страны является одним из главных факторов распространения власти государства в этом районе и перехода от неустойчивого режима прекращения боевых действий к постоянному прекращению огня. Кроме того, такое присутствие является важным свидетельством приверженности Ливана осуществлению резолюции 1701 (2006). Организация Объединенных Наций преисполнена решимости расширить поддержку, оказываемую ею в этих усилиях, в том числе в деятельности по обеспечению того, чтобы в районе между «голубой линией» и рекой Эль-Литани не было несанкционированного вооруженного персонала и несанкционированных материальных средств и вооружений, принимая во внимание, что главную ответственность в этой связи несут Вооруженные силы Ливана. ВСООНЛ будут и далее корректировать свою стратегию, чтобы, используя все имеющиеся средства и возможности, предусмотренные их мандатом, принимать меры в связи с незаконным присутствием вооруженного персонала, оружия или инфраструктуры.

Я вновь призываю продолжать оказывать международную поддержку Вооруженным силам Ливана, в том числе в рамках Международной группы поддержки Ливана, опираясь на обязательства по осуществлению резолюций 1701 (2006) и 2373 (2017), взятые на себя правительством Ливана в ходе состоявшейся в марте 2018 года второй Римской конференции.

В отсутствие прогресса в усилиях по обеспечению постоянного прекращения огня сохраняет свое первостепенное значение способность ВСООНЛ сдерживать, предотвращать и смягчать конфликт. Акцент, который ВСООНЛ делают на предотвращении, по-прежнему является неотъемлемой частью их оперативной и неоперативной деятельности. Посредством своевременного снижения рисков ВСООНЛ продолжают предотвращать перерастание мелких инцидентов в широкомасштабное насилие и охранять режим прекращения боевых действий. В этой связи конструктивное взаимодействие и координация со сторонами при поддержке ВСООНЛ, в том числе в рамках трехстороннего механизма, имеют решающее значение для ослабления напряженности и укрепления доверия.

Это играет особенно важную роль ввиду усиления в последние месяцы напряженности по обе стороны от «голубой линии» вследствие ряда событий, о

которых подробно рассказывается в моих докладах об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2018/210 и S/2018/703). В частности, в апреле 2018 года благодаря взаимодействию со сторонами под руководством главы и командующего ВСООНЛ удалось ослабить особенно сильную напряженность, возникшую в связи со строительными работами Армии обороны Израиля в нескольких районах к югу от «голубой линии».

Механизмы взаимодействия и координации, включая трехсторонний механизм, по-прежнему играют важнейшую роль в поддержании стабильности. Трехсторонний форум продолжает работать на гибкой основе, обеспечивая сторонам возможность для обсуждения широкого круга вопросов, включая практические договоренности на местах в интересах дальнейшей стабилизации обстановки вдоль «голубой линии». В этой связи ВСООНЛ содействуют проведению обсуждений со сторонами в целях урегулирования вопросов, касающихся спорных участков вдоль «голубой линии».

ВСООНЛ приняли ряд упреждающих мер для активизации своей деятельности, повышения осведомленности о ней и обеспечения большей отдачи от нее в соответствии с резолюцией 2373 (2017). Они расширили территорию пешего патрулирования вдоль «голубой линии» и в деревнях, где движение тяжеловесного транспорта является проблематичным, усилили ночное патрулирование вдоль «голубой линии», повысили эффективность использования авиационных средств, в том числе посредством увеличения числа оперативных полетов, в частности в рамках разведки в проблемных районах, и выполняли ночные полеты в целях контроля за вади. За период, прошедший с августа 2017 года по май 2018 года, ВСООНЛ увеличили число своих ежемесячных операций с 13 362 до 14 871, причем число пеших обходов увеличилось на 68 процентов, а среднее количество летных часов в рамках воздушной разведки — на 28 процентов. ВСООНЛ продолжают изучать пути совершенствования своей деятельности в целях сохранения за собой репутации надежных, гибких и мобильных сил.

Свобода передвижения ВСООНЛ в целом соблюдалась, за исключением случаев, подробно описанных в моих предыдущих докладах об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2017/964, S/2018/210 и S/2018/703). В каждом из этих случаев ВСООНЛ в координации с соответствующими национальными и местными органами и Вооруженными силами Ливана незамедлительно принимали меры для восстановления возможности передвижения на транспорте или пешком. После ряда случаев ограничения свободы передвижения, имевших место в мае 2018 года (S/2018/703), ВСООНЛ и Вооруженные силы Ливана приложили усилия к тому, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к находящимся в ведении организации «Экология без границ» объектам, расположенным в непосредственной близости от «голубой линии», и возможность осуществления контроля за ними. ВСООНЛ должна обеспечиваться полная и беспрепятственная свобода передвижения в районе их операций.

Активизация деятельности и усиление патрулирования в рамках осуществления резолюции 2373 (2017) не сказались на отношениях с местным населением, которые в целом остались позитивными. В соответствии со своими стратегическими приоритетами ВСООНЛ продолжали выявлять и осуществлять проекты с быстрой отдачей в целях удовлетворения насущных потребностей местного населения, содействия распространению государственной власти на юге и обеспечения положительного отношения местного населения к присутствию Сил.

Кроме того, ВСООНЛ продолжали совместно с Вооруженными силами Ливана изучать пути осуществления деятельности в интересах населения, проживающего к югу от реки Эль-Литани. В этой связи важную роль будет играть недавно открывшийся региональный центр военно-гражданского сотрудничества Вооруженных сил Ливана, призванный укрепить взаимодействие между Вооруженными силами Ливана и населением, проживающем на юге Ливана, в том числе в деятельности по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и защите гражданских лиц.

В январе 2018 года в соответствии с рекомендациями, вынесенными по итогам стратегического обзора 2017 года (S/2017/202), завершился процесс реконфигурации оперативного морского соединения ВСООНЛ. Оперативное морское соединение, которое на данный момент насчитывает шесть судов и санкционированная максимальная численность личного состава которого составляет 780 человек, продолжает оказывать Военно-морским силам Ливана поддержку в проведении операций по перехвату на море и совместных мероприятий по учебной подготовке. Посредством обеспечения стабильности и безопасности на море оперативное морское соединение не только способствует активизации морской торговли, но и сдерживает использование ливанских территориальных вод в незаконных целях.

По состоянию на июль 2018 года общая численность военного компонента ВСООНЛ составляет 10 426 человек. Гражданский компонент насчитывает 235 международных и 585 национальных сотрудников. Я выражаю признательность 42 странам, предоставившим войска для ВСООНЛ, за их неустанную поддержку. Сдерживающее воздействие присутствия и деятельности ВСООНЛ на суше и на море продолжает играть важнейшую роль в поддержании стабильности на юге Ливана и вдоль «голубой линии». Присутствие ВСООНЛ также имеет ключевое значение для создания благоприятных условий для осуществления политического процесса, в рамках которого можно было бы рассматривать перспективу постоянного прекращения огня. ВСООНЛ готовы в тесном взаимодействии со Специальным координатором Организации Объединенных Наций по Ливану оказывать сторонам всестороннюю поддержку в этих усилиях.

Что касается финансовых аспектов деятельности ВСООНЛ, то в своей резолюции 72/299 и решении 72/558 от 5 июля 2018 года Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание Сил в период с 1 июля 2018 года по 30 июня 2019 года сумму в размере 474,4 млн долл. США. По состоянию на 16 июля 2018 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНЛ, составила 56,2 млн долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам по всем операциям по поддержанию мира на ту же дату составила 2072,2 млн долл. США. Возмещение расходов на воинские контингенты было произведено за период по 30 апреля 2018 года включительно, а расходов на имущество, принадлежащее контингентам, — по 31 марта 2018 года включительно в соответствии с ежеквартальным графиком выплат. В случае принятия Советом Безопасности решения о продлении срока действия мандата ВСООНЛ на период после 31 августа 2018 года расходы на содержание Сил будут ограничены суммами, утвержденными Ассамблеей.

Я хотел бы выразить признательность главе и командующему ВСООНЛ генерал-майору Майклу Бэри, а также всему военному и гражданскому персоналу ВСООНЛ за их работу на юге Ливана и приверженность служению на благо мира.

Я хотел бы воздать должное миротворцам, пожертвовавшим своей жизнью во имя мира, и всем мужчинам и женщинам, служившим в составе ВСООНЛ с момента их создания 40 лет назад.

Я хотел бы также выразить признательность Совету Безопасности за его единогласную и решительную поддержку ВСООНЛ и предусмотренной их мандатом деятельности. С учетом вышеизложенного я рекомендую Совету продлить срок действия мандата ВСООНЛ еще на 12 месяцев — до 31 августа 2019 года.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**